Key Action 1  
- Mobility for learners and staff - 
Higher Education Student and Staff Mobility

Inter-institutional¹ agreement 2018-2020  
between institutions from 
Programme and Partner Countries

The validation of the agreement is subject to approval of the grant agreement within the Erasmus+ KA107 International Credit Mobility.

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects of the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits (or equivalent) awarded to students by the partner institution. The institutions also commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+.

A. Information about higher education institutions

<table>
<thead>
<tr>
<th>Full name of the institution / country</th>
<th>Erasmus code or city²</th>
<th>Contact details³ (email, phone)</th>
<th>Website (eg. of the course catalogue)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Samarqand qishloq xo'jalik Institute</td>
<td>UZ Samarkand</td>
<td>Administrative Contact: Farihod Ahorov, Academic Contact: Shavkat Hasanov</td>
<td>email: <a href="mailto:fahrorov@yahoo.com">fahrorov@yahoo.com</a> Phone/fax: +998662344433 Address: 77, Mirzo Ulugbek street, Samarkand, 104103 email: <a href="mailto:shavkat_hasanov@hotmail.com">shavkat_hasanov@hotmail.com</a> Phone/fax: +998662340786</td>
</tr>
<tr>
<td>Samarkand Agricultural Institute</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Justus Liebig University</td>
<td>D GIESSEN01</td>
<td>Administrative Contact: Julia-Sophie Rothmann, Erasmus +</td>
<td>International Office, Erasmus+ and Mobility Goethestrasse 58, 35390 Giessen, Germany Tel: +49 641 99 12131</td>
</tr>
<tr>
<td>Giessen</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

¹ Inter-institutional agreements can be signed by two or more higher education institutions (HEIs), at least one of them must be located in a Programme Country of Erasmus+.

² Higher Education Institutions (HEI) from Erasmus+ Programme Countries should indicate their Erasmus code while Partner Country HEIs should mention the city where they are located.

³ Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement.
B. Mobility numbers* per academic year

[Paragraph to be added, if the agreement is signed for more than one academic year:

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.]

<table>
<thead>
<tr>
<th>FROM</th>
<th>TO</th>
<th>Subject area code</th>
<th>Subject area name</th>
<th>Study cycle [short cycle, 1st, 2nd or 3rd]</th>
<th>Number of student mobility periods</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>UZ Samarkand</td>
<td>D GIESSEN01</td>
<td>0810</td>
<td>Agricultural Sciences</td>
<td>2nd and 3rd</td>
<td>2 x 5 months</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>0413</td>
<td>Management and administration</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>D GIESSEN01</td>
<td>Samarkand</td>
<td>0810</td>
<td>Agricultural Sciences</td>
<td>3rd</td>
<td>1 x 5 months</td>
</tr>
</tbody>
</table>

[*Optional: subject area code & name and study cycle are optional.*]

---

FROM | TO | Subject area code | Subject area name | Number of staff mobility
---|---|------------------|-------------------|------------------------

* Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional)*:  
http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.asmx
### C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Receiving institution</th>
<th>Optional: Subject area</th>
<th>Language of instruction 1</th>
<th>Language of instruction 2</th>
<th>Recommended language of instruction level</th>
<th>Student Mobility for Studies</th>
<th>Staff Mobility for Teaching</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>UZ Samarkand</td>
<td></td>
<td>English</td>
<td>Russian</td>
<td>B2</td>
<td></td>
<td>B2</td>
</tr>
<tr>
<td>D GIESSEN01</td>
<td></td>
<td>German</td>
<td>English</td>
<td>B1</td>
<td></td>
<td>B2</td>
</tr>
</tbody>
</table>

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [Links provided on the first page].

---

For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended, see [http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr](http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr)
D. Respect of fundamental principles and other mobility requirements

The higher education institution(s) located in a **Programme Country** of Erasmus+ must respect the Erasmus Charter for Higher Education of which it must be a holder. The charter can be found here: https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter_en

The higher education institution(s) located in a **Partner Country** of Erasmus+ must respect the following set of principles and requirements:

The higher education institution agrees to:

- Respect in full the principles of non-discrimination and to promote and ensure equal access and opportunities to mobile participants from all backgrounds, in particular disadvantaged or vulnerable groups.

- Apply a selection process that is fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility.

- Ensure recognition for satisfactorily completed activities of study mobility and, where possible, traineeships of its mobile students.

- Charge no fees, in the case of credit mobility, to incoming students for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such as insurance, student unions and the use of miscellaneous material.

The higher education institution located in a **Partner Country** of Erasmus+ further undertakes to:

**Before mobility**

- Provide information on courses (content, level, scope, language) well in advance of the mobility periods, so as to be transparent to all parties and allow mobile students to make well-informed choices about the courses they will follow.

- Ensure that outbound mobile participants are well prepared for the mobility, including having attained the necessary level of linguistic proficiency.

- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions or enterprises and the mobile participants.

- Provide assistance related to obtaining visas, when required, for incoming and outbound mobile participants. Costs for visas can be covered with the mobility grants. See the information / visa section for contact details.

- Provide assistance related to obtaining insurance, when required, for incoming and outbound mobile participants. The institution from the Partner Country should inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Costs for insurance can be covered with the organisational support grants. See the information / insurance section for contact details.

- Provide guidance to incoming mobile participants in finding accommodation. See the information / housing section for contact details.
During and after mobility

- Ensure equal academic treatment and services for home students and staff and incoming mobile participants and integrate incoming mobile participants into the institution's everyday life, and have in place appropriate mentoring and support arrangements for mobile participants as well as appropriate linguistic support to incoming mobile participants.

- Accept all activities indicated in the learning agreement as counting towards the degree, provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.

- Provide, free-of-charge, incoming mobile students and their sending institutions with transcripts in English or in the language of the sending institution containing a full, accurate and timely record of their achievements at the end of their mobility period.

- Support the reintegration of mobile participants and give them the opportunity, upon return, to build on their experiences for the benefit of the Institution and their peers.

- Ensure that staff are given recognition for their teaching and training activities undertaken during the mobility period, based on a mobility agreement.

E. Additional requirements

[To be completed if necessary. Other requirements may be added on academic or organisational aspects, e.g. the selection criteria for students and staff; any split of organisational support funds among the partners; measures for preparing, receiving and integrating mobile students and/or staff including cultural preparation before mobility; the recognition tools used]

[Please specify whether the institutions have the infrastructure to welcome students and staff with disabilities.]

Samarkand: Information for disabled students

Guidance systems exist in all new buildings but not in the old ones. Wheelchair accessible study rooms are available at each building.

D GIESSEN01: Information for disabled students

Accessibility: Guidance systems exist in all new buildings but not in the old ones. Elevators exist in most of the buildings.

Accommodation: wheelchair accessible study bedrooms are available; contact Studentenwerk Gießen – Studentisches Wohnen, Otto-Behaghel-Str. 23, 35394 Giessen www.studentenwerk-giessen.de/Studentisches Wohnen or one of the above contact persons

Library: special computer labs for visually impaired (Braille) – braille printer – reader to zoom texts – speech output available

Learning support: lendable braille typewriter, braille terminal, DAISY-player, screen readers and mobile induction loops

Assessments: extra time in examinations and similar compensations are possible
**Erasmus+**

**Contact person:** Ms. Magdalena Kaim  
Student Counselling Service  
Unit for disabled students and students with a chronic disease  
Goethestrasse 58, D-35390 Giessen, Germany  
Tel: +49 641 99 16216; Email: studium-bARRIEREFrei@uni-giessen.de

**F. Calendar**

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Receiving Institution [Erasmus code or city]</th>
<th>Term*</th>
<th>Term*</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>UZ Samarkand</td>
<td>Nomination Deadline: 15 May</td>
<td>Nomination Deadline: 15 November</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Application Deadline: 15 June</td>
<td>Application Deadline: 15 December</td>
</tr>
<tr>
<td>D GIESEN01</td>
<td>Nomination Deadline: 15 May</td>
<td>Nomination Deadline: 15 November</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Application Deadline: 15 June</td>
<td>Application Deadline: 15 December</td>
</tr>
</tbody>
</table>

[* to be adapted in case of a trimester system]*

2. The receiving institution will send its decision within 5 weeks.

3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI. *[It should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines]*

4. Termination of the agreement

   It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."

**G. Information**

1. **Grading systems of the institutions**

   *[It is recommended that receiving institutions provide the statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users’ guide]. A link to a webpage

can be enough. The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.

**UZ Samarkand**

A rating system (minimum - 56 points, maximum - 100 points) requires separate allocation of academic hours for student independent learning and the assessment of the students' knowledge at the end of each semester. The following marking scheme is applied:

- 86-100 - excellent (5);
- 71-85 - good (4);
- 56-70 - satisfactory (3);
- less than 55 - unsatisfactory.

D GIESSEN01: [www.uni-giessen.de/cms/mug/7/7_34_00_1](http://www.uni-giessen.de/cms/mug/7/7_34_00_1)

### 2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Institution [Erasmus code or city]</th>
<th>Contact details (email, phone)</th>
<th>Website for information</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>D GIESSEN01</td>
<td>Counselling for International Students Saltanat Rakhimzhanova International Office, Goethestrasse 58, 35390 Giessen Germany Tel: +49 641 99 12174/43 Fax: +49 641 99 12179 Email: <a href="mailto:studium-international@uni-giessen.de">studium-international@uni-giessen.de</a></td>
<td><a href="http://www.uni-giessen.de/internationales/studierenjtu/einreisen">http://www.uni-giessen.de/internationales/studierenjtu/einreisen</a></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by
the following contact points and information sources:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Institution</th>
<th>Contact details (email, phone)</th>
<th>Website for information</th>
</tr>
</thead>
</table>
| UZ Samarkand         | Counselling for International students at SAI International office Shavkat
                      | Hasanov/Mayramhon Gapparova
                      | International relations office, Samarkand
                      | Agricultural Institute, 77, Mirzo Ulugbek street, Samarkand, Uzbekistan
                      | tel:00998662340142
                      | email: shavkat_hasanov@hotmail.com                                                              | http://samqxi.uz/                                             |
| D GIESSEN01          | Counselling for International Students
                      | Saltanat Rakhimzhanova
                      | International Office, Goethestrasse 58, 35390
                      | Giessen Germany
                      | Tel: +49 641 99 12174/43
                      | Fax: +49 641 99 12179
                      | Email: studium-international@uni-giessen.de                                                    | http://www.uni-giessen.de/internationales/
                                                                                                           | studierenjlu/elnreisen                                    |

4. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Institution</th>
<th>Contact details (email, phone)</th>
<th>Website for information</th>
</tr>
</thead>
</table>
| UZ Samarkand         | Shavkat Hasanov
                      | International relations office, Samarkand Agricultural Institute, 77, Mirzo Ulugbek street, Samarkand, Uzbekistan
                      | tel:00998662340142
                      | email: shavkat_hasanov@hotmail.com                                                              | http://samqxi.uz/                                             |
| D GIESSEN01          | Studentenwerk Giessen
                      | Contact for Housing of Exchange Students
<pre><code>                  | Email: International.wohnen@studwerk.uni-giessen.de                                             | www.uni-giessen.de/cms/acc                                   |
</code></pre>
<table>
<thead>
<tr>
<th>Institution</th>
<th>Name, function</th>
<th>Date</th>
<th>Signature</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Samarkand Agricultural Institute UZ Samarkand</td>
<td>Prof. Dr. Toshtemir Ostanakulov Rector</td>
<td>19.08.17</td>
<td>[Signature]</td>
</tr>
<tr>
<td>D GIESSEN01</td>
<td>Prof. Dr. Joybrato Mukherjee President</td>
<td>14.08.17</td>
<td>[Signature]</td>
</tr>
</tbody>
</table>

7 Scanned copies of signatures or digital signatures may be accepted depending on the national legislation.